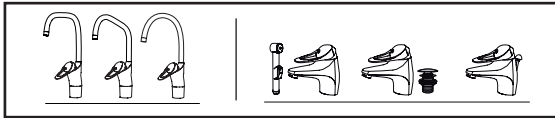


# FM Mattsson

9000E



BRANSCHREGLER SÄKER VATTENINSTALLATION

Denna produkt är anpassad till Branschregler Säker Vatteninstallation. FM Mattsson garanterar produktens funktion om branschreglerna och produktens monteringsanvisning följs.

1001972

09.03

**A**

Ø 32-35mm

Ø 60mm

5-10Nm

Fast fixerad koppling  
Firmly fixed coupling

Klamring  
Clamping

min R=25mm

**B**

60° Green  
85° Blue  
110° White  
360° Black

B:1

B:2

**C**

**D**

**E**

6077-0000

10-12 Nm

**F**

!

## SVENSKA MONTERING

Vi rekommenderar att du anlitar professionell VVS-installatör.

OBS! Vid installation måste ledningarna fram till blandarna rensplas, innan blandaren monteras. OBS! Vid koppling av anslutningsslang (Soft PEX-slang) ska matarledningens anslutningskoppling vara fast fixerad. Till Soft PEX-slang med slät anslutningsände behövs ingen stödhylsa.

**A-B** Montera blandaren i utförd ordning [1]-[4]. **B:1 Köksblandare:** Montera pipen med önskad pipspär 60°, 85°, 110° eller 360°. Pipspärren ska vara centererad framåt med klacken uppåt [3]. **B:2 Tvättränneblandare FMM8118:** Montera pipen med den fasta pipspärren i utförd ordning 1-3.

## FELSÖKNING/SERVICE

### © Läckage vid pipanslutning:

Byte av o-ringar: Utför [1]-[3], byt o-ringar [3]. Smörj med silikonfett.

### © Läckage i disk/tvättmaskinsavstängningen:

Byt insatsen: Stäng först av inkommande vatten. Utför [1]-[3]. I utförd ordning 1-4: Vrid disk-maskinsvredet till vänster. Sätt skruvmejsel i markering och vrid tills vredet snäpper loss. Byt insats [3]. OBS! Repa ej ytan.

### © Läckage ur pip eller spakinfästningen när blandaren är stängd:

Byt keramikinsatsen: Stäng först av inkommande vatten. Utför i ordning [1]-[6]. Vid [5]: Bytet kräver FM Mattssons specialverktyg (Art.nr. 6077-0000) och en skiftnyckel. Vid [6]: Byt hela keramikinsatsen. Vid behov rengör sätet där keramikinsatsens tre packningar tätar. OBS! Repa ej ytan.

**Dåligt flöde:** Skräp i strålsamlaren: Skruva loss strålsamlaren och gör ren insatsen från vattenföroreningar.

## ENGLISH INSTALLATION

We recommend that you engage a professional (licensed) plumber.

Please note: When the mixer is installed, the main supply pipework must be rinsed before the inlet tails are connected. NB: When attaching the connection tube (soft PEX tube), the connector coupling to the infeed pipe must be firmly fixed into place. No supporting bush is required for PEX tubes with a smooth coupling end.

**A-B** Install the mixer in the specified order [1]-[4]. **Alt.1 Kitchen Mixer:** Fit the spout with the desired swivel restrictor, 60°, 85°, 110° or 360°. The spout swivel restrictor must be centered forwards with the lug upwards [3]. **Alt.2 Bar Mixer FMM 8118:** Mount the spout with the fixed spout limiter in the order 1-3.

## TROUBLESHOOTING/SERVICE

### © Leakage from spout connection:

Replace O-rings. Perform [1]-[3], replace O-rings [3]. Lubricate with silicone grease.

### © Leakage from dishwasher connection:

Replace the cartridge: First turn off the main supply. Perform [1]-[3]. In the order 1-4: Turn the on/off valve to the left. Put the screwdriver in the slot and turn until the handle comes loose. Replace the cartridge [3]. Do not use sharp objects.

### © Leakage from spout or lever bracket when the mixer is closed:

Replace ceramic cartridge: First turn off the main supply. Perform sequences in order [1]-[6]. At [5]: The switch demands FM Mattsson special tool (Item No 6077-0000) and an adjustable wrench. At [6]: Replace the complete ceramic cartridge. If necessary clean the seats where the three packings in the cartridge seal against the body. Do not use sharp objects.

## NORSK MONTERING

Vi anbefaler at det brukes godkjent rørlegger ved installasjon.

OBS! Ved installasjon må rørene frem til blandebatteriet spyles rene før blandebatteriet monteres. OBS! Ved kobling av tilkoblingslange (Soft PEX-slange) skal materledningens tilkoblingslange være fastmontert. Til Soft PEX-slange med glatt tilkoblingsende behøves det ingen støttehylse.

**A-B** Monter blandebatteriet i følgende rekkefølge [1]-[4].

**Alt. 1 Kjøkkenbatteri:** Monter utløpstuten med ønsket svingbarhetsperre på henholdsvis 60°, 85°, 110° eller 360°. Sperren skal være sentrert fremover med utspringet opp [3]. **Alt.2 Vaskerennebatteri FMM 8118:** Monter utløpstuten med den faste sperren i følgende rekkefølge 1-3.

## Feilsøking/Service

### © Lekkasje ved overgang utløpstut batterikropp:

Bytt o-ringar. Utfør [1]-[3], bytt o-ringar [3]. Bruk silikonfett.

### © Lekkasje ved avstengningen for oppvaskmaskin:

Bytt innsats. Steng først vannet frem til blandebatteriet. Utfør [1]-[3]. I følgende rekkefølge 1-4: Vrid maskinavstengningen til venstre. Sett skrujern i markering og vri til grebet løsner. Bytt innsats [3]. Ikke spisse eller skarpe gjenstander.

### © Lekkasje ved spakfestet eller at blandebatteriet ikke stenger:

Bytt keramik insats: Steng først vannet frem til blandebatteriet. Utfør følgende rekkefølge [1]-[6]. Ved [5]: Byttet krever FM Mattssons spesialverktøy (Art.nr. 6077-0000) og en skiftenøkkel. Ved [6]: Bytt hele den keramiske innsatsen. Ved behov rengjør setet der o-ringene til den keramiske innsatsen tetter. Ikke spisse eller skarpe gjenstander.

## INSTÄLLNINGAR

### © Inställning disk/tvättmaskinsavstängning:

Kallt -> varmt vatten, för vatten till diskmaskin:

Den markerade pilen på pinnen ska peka mot antingen "Hot" eller "Cold". Skjut på vredet en aning och vrid till önskat läge, beroende på vilket inkommande vatten till diskmaskinen man önskar.

### © Inställning av flödesbegränsning och temperaturspär:

[1] Flödesställare [2] Temperaturring

Genom att vrida flödesställaren 4x90° kan fyra olika flöden ställas in. Vänd önskad klack mot stopplacken [3]. Ju större klack desto mindre flöde.

Genom att kugga om temperaturringen regleras temperaturspärren. Ju mer den vrids mot minus desto större blir varmvattenbegränsningen.

## ÖVRIGT

**Vid risk för frost:** (tex vid uppvärmt fritidshus) Vattnet skall tömmas ur ledningen och blandaren. Öppna och stäng spaken för att tömma den keramiska insatsen helt. Lämna spaken i öppet läge. Alternativt demontera blandaren för att vara helt säker och förvara i uppvärmt utrymme.

## RENGÖRING

Färg/ytbehandling bevaras bäst genom rengöring med mjuk trasa och mild tvål-lösning, eftersköljning med rent vatten och polering med torr trasa. Man får absolut inte använda kalklösande, sura- eller slipande skurmedel. För att avlägsna kalkfläckar, använd hushållsättika och spola efter med vatten.

*Uttjanta produkter kan återlämnas till FM Mattsson för återvinning.*

## Poor flow:

Clogged aerator: Dismount the aerator and clean the insert from water impurities.

## SETTINGS

### © Setting the dishwasher isolator:

Cold -> hot water, to the dishwasher: The indicating arrow on the control stem is set towards either "Hot" or "Cold". Push on the knob slightly and turn to the desired incoming water you prefer for the dishwasher.

### © Setting the flow and temperature restrictors:

[1] Flow restrictor [2] Temperature restricting ring. Four different maximum flows can be obtained by turning the flow restricting device 4 x 90°. Turn the desired lug towards the stop lug [3]. The bigger the lug, the lower flow. The maximum temperature restriction is adjusted by repositioning the temperature ring. The more it is turned to minus, the lower maximum hot water temperature.

## GENERAL

At risk of freezing: (e.g. in an unheated summerhouse). The water must be drained from the main supply pipework and from the mixer. Open and close the mixer to make sure that the ceramic cartridge is emptied completely. Leave the lever in the open position. Alternatively, dismantle the mixer completely to ensure elimination of freezing risk and store it in a heated area.

## CLEANING

Coating/plating finish is best preserved by cleaning with a soft cloth using a soft soap solution, rinsing with clean water and polishing with a dry cloth. Never use lime dissolving agents, acidic or abrasive detergents. Use household vinegar to remove lime stains and rinse off with water.

*Worn out products may be returned to FM Mattsson for recycling.*

## Dårlig vannmengde:

Smuss i strålesamlaren. Skru løs strålesamlaren og rengjør den.

## INNSTILLINGER

### © Innstilling av avstengningen for oppvaskmaskin:

Kaldt -> varmt vann til oppvaskmaskinen:

Den markerte pilen på pinnen skal peke mot, enten "Hot" eller "Cold".

Dra av vrideren, vri så spindelen til ønsket stilling i forhold til hva slags vann man ønsker inn på vaskemaskinen.

### © Innstilling av mengdebegrensning og temperatursperre:

[1] Mengdebegrenser [2] Temperatursperre

Ved å vri mengdebegrenseren 4x90° kan fire forskjellige mengder stilles in.

Ønsket utspringet på mengdebegrenseren skal peke fremover [3]. Jo større fremspring desto mindre vann.

Ved å flytte på temperaturringen kan man begrense varmtvannsmengden. Jo mer den visis mot minus desto større blir varmtvannsbegrensningen.

## ANNET

**Ved risiko for frost:** Blandebatteriet skal ikke monteres der det er fare for frost.

## RENGJØRING

Farge/overflatebehandlingen bevares best ved rengjøring med myk klut og mild såpe. Etterskyl med rent vann og tørk over med tørr klut. Det må ikke benyttes kalkavløsende, sure eller slipende skuremidler. For å fjerne kalkflekker benytt husholdningseddik og skyl over med rent vann.

*Kasserte produkter kan leveres til Ostnor Norge for gjenvinning.*

## DANSK MONTERING

FM Mattsson anbefaler at monteringen foretages af en autoriseret VVS-installatør. OBS! Vandrørene skal spules rene inden armaturet monteres. OBS! Ved tilkobling af tilslutningslange (Soft PEX-slange) skal fødeledningens tilslutningslange være fast fikseret. Støttehylster er ikke påkrævet til Soft PEX-slange med lige tilslutningsstykker.

Ⓐ-Ⓑ Monter armaturet i henhold til instruktionsbillederne [1]-[4].

**Alternativ 1 Køkkenarmatur:** Monter udløbstudens med den ønskede på 60, 85 eller 110 grader. Spærreringen monteres pegende fremad med den forhøjede del opad [3]. **Alternativ 2 Køkkenarmatur med fast tud FMM 8118:** Monter tuden med den faste spærring i rækkefølgen 1-3.

### Fejlsøgning/Service

#### Ⓒ Utæthed ved udløbstudens tilslutning

Udskift O-ringe. Udfør instruktionerne [1]-[3] i rigtig rækkefølge. Udskift O-ringe. Smør efter med siliconefedt.

Ⓓ **Utæthed ved grebet og dryp ud af udløbstudens** Udskift patronen: Sluk for vandtilførslen. I rækkefølgen 1-4: Udfør instruktionerne [1]-[6] i rigtig rækkefølge. Ved [5]: Udskiftning kræver FM Mattssons specialværktøj (FMM nr. 6077-0000) og en skiftenøgle. Ved [6] – udskift patronen.

## DEUTSCH

### Installation

Wir empfehlen Ihnen, den Einbau von einem Fachhandwerker ausführen zu lassen. Beachten Sie bitte: Vor der Montage müssen die zum Mischer führenden Leitungen sauber gespült werden. Hinweis: Beim Verbinden des Anschlussschlauchs (Soft PEX-Schlauch) muss die Anschlussverbindung der Zuführungsleitung fest fixiert werden. Bei Soft PEX-Schläuchen mit glattem Anschlussende sind keine Stützhülser erforderlich.

Ⓐ-Ⓑ Fixieren Sie die Armatur in der richtigen Position [1]-[4].

**Alt. 1 Küchenarmatur:** Befestigen Sie den Auslauf unter Verwendung der Schwenkbegrenzungen 60°, 85°, 110° oder 360°. Die Schwenkbegrenzung muss zentriert mit der Nase nach oben eingebaut werden. **Alt. 2 Armatur für Ausgussbecken und Waschtrog FMM8118:** Montieren Sie den Auslauf mit der Schwenkbegrenzung in der Reihenfolge 1-3.

### FEHLER und LÖSUNGEN

#### Ⓒ Undichtigkeit am Auslauf

Erneuern Sie die O-Ringe. Durchführen lt. [1]-[3]. Verwenden Sie bitte Silikonfett.

#### Ⓓ Undichtigkeit am Anschluss für Geschirrspüler

Entfernen Sie bitte die Teile gem. Wasser abstellen! Führen Sie [1]-[3] aus. In der Reihenfolge 1-4: Drehen Sie das Handrad zum Absperrern des Geschirrspülers bitte zur linken Seite. Stecken Sie den Schraubenzieher in die Führungsnute und hebeln Sie das Handrad ab. Tauschen Sie den Einsatz aus [3]. Benutzen Sie keine scharfen Werkzeuge.

#### Ⓔ Undichtigkeit am Auslauf oder bei geschlossener Armatur

Tauschen Sie bitte die Keramikkartusche aus (Wasser abstellen!) gem. [1]-[6]. Zum Austausch benutzen Sie bitte das FM Mattson Spezialwerkzeug (Art.-Nr. 6077-0000) und einen verstellbaren Schraubenschlüssel. [6] = Tauschen Sie die komplette Keramikkartusche aus. Falls nötig, reinigen Sie den Sitz der Keramikkartusche. Benutzen Sie keine scharfen Objekte hierzu.

## NEDERLANDS

### INSTALLATIE

Wij adviseren u een professionele installateur in de arm te nemen. Let op! Bij installatie moeten de leidingen naar de mengkranen grondig worden schoongespoeld. NB: bij het koppelen van een aansluitlang (Soft PEX-slang) moet de aansluitkoppeling van de toevoerleiding gefixeerd zijn. Voor een Soft PEX-slang met een gladde aansluitkant is geen steunhuls nodig.

Ⓐ-Ⓑ Monteer de mengkraan in de aangegeven volgorde [1]-[4].

**Alt. 1 Keuken mengkraan:** Monteer de kop met een gewenste vergrendeling van 60°, 85°, 110° of 360°. Deze vergrendeling moet naar voren gecentreerd zijn met de nippel [3] omhoog. **Alt. 2 Bar mengkraan FMM8118:** Installeer de spuitmond met de gemonteerde spuitbegrenzer in de volgorde 1-3.

### STORINGZOEKEN/SERVICE

#### Ⓒ Lekkage bij aansluiting van de kop:

Vervangen van O-ringen: volg instructies [1]-[3], vervang de O-ringen [3]. Smeer ze in met siliconen vet.

Ⓓ **Lekkage bij de afwasmachine:** Vervang de cartouche: sluit eerst het toevoerwater af. Volg instructies [1]-[3]. In de volgorde 1-4. Vervang de cartouche [3]. Gebruik staalwol, geen scherpe voorwerpen.

#### Ⓔ Lekkage uit de kop of hendelbevestiging als de mengkraan

**gesloten is:** Vervang de keramische cartouche: sluit eerst het toevoerwater af. Draai het aan/uit ventiel naar links. Zet de schroevendraaier in de gleuf en draai tot dat de cassette los komt. Voer de stappen [1]-[6] uit. Bij [5]: Voor de handle/knop is het gebruik van speciaal FM Mattson gereedschap (artikelnummer 6077-000) noodzakelijk alsmede het gebruik van een verstelbare sleutel. Bij [6]: vervang de hele keramische cartouche. Vervang zonnodig de zitting waar de drie pakkingen van de keramische cartouche voor afdichting zorgen. Gebruik staalwol, geen scherpe voorwerpen.

### Dårlig vandgennemstrømning:

Snavs i strålesamleren: Skru strålesamleren af og rengør indsatsen for snavs.

### Indstillinger

Ⓔ **Indstillinger af begrænsning i vandgennemstrømningen og varmtvands-spærre.** [1] vandgennemstrømnings indstilling [2] Varmtvands-spærre. Vandgennemstrømningen kan indstilles til 4 forskellige mængder. Ved at vende klodsen mod stopklodsen på patronen [3]. Jo større klods des mindre vand-gennemstrømning. Temperaturspærringen reguleres ved at dreje på temperaturringen. Jo mere den vrides mod minus des større varmtvandsbegrænsning.

### Øvrigt

**Ved risiko for frostskaider:** (F.eks. i uopvarme fritidshuse). Tøm rør og armaturet for vand. Åbn og luk for grebet gentagene gange for at tømme patronen helt for vand. Lad armaturet stå med grebet i åben position. Afmonter alternativt armaturet for en sikkerheds skyld og opbevar armaturet frostfrit.

Overfladebehandlingen bevares bedst ved rengøring med blød klud og en sæbeopløsning, som efterskylles med rent vand og renpoleres med tør klud. Der må under ingen omstændigheder anvendes syre eller syreholdige afkalkningsmidler, samt skuremidler. Ved sværere kalkpletter anvendes almindelig husholdningseddike, og efterskylles med rent vand.

*FM Mattsson tager gamle armaturer retur til genanvendelse.*

### Wenig Durchfluss:

Blockage im Perlator. Schrauben Sie bitte den Perlator ab, und reinigen Sie diesen.

### Einstellungen

#### Ⓔ **Einstellungen des Anschlusses für Geschirrspüler:**

Es besteht die Möglichkeit, den Geschirrspüler mit kaltem oder heißem Wasser zu betreiben, werksseitig ist die Armatur auf Kaltwasser eingestellt.

Der kleine Pfeil muss auf hot (heiß) oder cold (kalt) zeigen. Heben Sie den Knopf ein wenig an, und verstellen Sie diesen entsprechend.

#### Ⓔ **Setzen der Durchflussbegrenzung und der Temperatureinstellung:**

[1] Durchflussbegrenzung [2] Temperatureinstellung  
Vier verschiedenen Durchflussmengen können eingestellt werden, durch Drehen des Ringes 4 x 90°. Drehen Sie den Ring wie gewünscht, in Richtung auf die Nase [3]. Je größer die Aussparung am Ring, je weniger Durchfluss ist vorhanden. Die Temperatureinstellung wird über den Rasterring geregelt. Je weiter er zur Minusseite gedreht ist, je größer ist die Heißwasserbegrenzung.

### SONSTIGES

Wenn ein Frostrisiko besteht (z.B. in einem ungeheizten Ferienhaus): Das Wasser muss aus den Leitungen und der Armatur entfernt werden. Stellen Sie sicher, dass das Wasser komplett entfernt ist! Lassen Sie die Armatur in der "Offen-Stellung". Alternativ demontieren Sie die Armatur, und verwahren Sie sie in einem geheizten Raum auf.

### REINIGUNG

Die Oberflächen dürfen nur mit einem feuchten, weichen Tuch mit mildem Seifenwasser gereinigt werden, mit klarem Wasser spülen und mit einem trocknen Tuch nachpolieren. Auf keinen Fall benutzen Sie bitte Scheuermittel, Säure oder Poliermittel. Benutzen Sie Haushaltssessig zum Entfernen von Kalk, und spülen Sie mit klarem Wasser.

*Ausgediente Produkte können zu Recyclingzwecken bei FM Mattsson abgegeben werden.*

**Slechte doorstroming:** Perlator verstopt: schroef de perlator los en verwijder uit het water afkomstige verontreinigingen uit de cartouche.

### INSTELLINGEN

Ⓔ **Instelling afwasmachine-afsluiting:** Koud -> warm water, voor water naar de afwasmachine: De aangegeven pijl op de pin moet naar "Hot" of "Cold" wijzen. Duw de knop iets aan en draai deze in de gewenste stand, afhankelijk van het toevoerwater dat u voor de afwasmachine verlangt.

#### Ⓔ **Instellen van stroombegrenzing en temperatuurvergrendeling:**

[1] Waterstroomschakelaar [2] Temperatuurring.  
Door de waterstroomschakelaar 4x90° te draaien, kunt u vier verschillende stroomsterkten instellen. Draai de gewenste nippel tegen de stopnippel [3]. Hoe groter de nippel, des te geringer de stroomsterkte. Door de temperatuurring te draaien, regelt u de temperatuurvergrendeling. Hoe meer u deze naar het minteken draait, des te meer wordt de toevoer van warm water beperkt.

### OVERIG

Bij vorstrisico (bijv. in een onverwarmde vakantiewoning): laat al het water uit leidingen en mengkranen wegløpen. Open en sluit de hendel om de keramische cartouche geheel te legen. Laat de hendel in geopende stand staan. Om helemaal zeker te zijn kunt u de mengkraan ook demonteren en deze op een verwarmde plek bewaren.

### REINIGEN

U houdt de behandelde oppervlakte van de kraan het mooist als u deze met een zachte doek en vloeibare zeep schoonmaakt, naspoelt met schoon water en poest met een droge doek. Er mogen beslist geen ontkalkingsproducten en zuurhoudende of schurende middelen worden gebruikt. Gebruik voor ontkalken schoonmaakazijn en spoel na met water.

*Verbruikte artikelen kunnen voor hergebruik geretourneerd worden aan FM Mattsson.*

## SUOMEKSI

### ASENNUS

Suosittellemme että käännyt ammattitaitoisen lvi-asetajan puoleen.

HUOM! Huhuhteletulojohdot puhtaiksi mekaanisista roskista ennen hanan asennusta. HUOM! Liitäntäletkua (Soft PEX -letku) kytkettäessä on syöttöjohdon liittimen oltava pysyvästi kiinnitettynä. Sileällä liitäntäpäällä varustettuun Soft PEX -letkuun ei tarvita tukiholkkia.

**A-B** Asenna hana kuvan mukaisesti [1]-[4]. **Vaihtoehto 1 Pesupöytähanat:**

Asenna juoksuputki toivotulla liikkeen rajoittimella 60°, 85°, 110° tai 360°.

Juoksuputken rajoitin tulee asentaa keskelle olake eteenpäin [3]. **Vaihtoehto 2 Siivouskomerohanat FMM8118:** Asenna juoksuputki kiinteällä rajoitinrenkaalla järjestyksessä 1-3.

### VIANETSINTÄ

**C Vuoto juoksuputken juuresta:**

O-renkaiden vaihto: Suorita toimet [1]-[3], vaihda o-renkaat [3].

Voitele silikonirasvaa.

**D Pesukoneventtiili vuotaa:**

Venttiilin sisäosan vaihto: Sulje ensin tulovedet. Suorita kohdat [1]-[3].

Järjestyksessä 1-4. Vaihda sisäosa [3]. Käytä teräsvillaa, ei teräviä esineitä.

**E Vuoto juoksuputkesta tai säätövivun juuresta hanan ollessa suljettuna:**

Keraamisen toimiosan vaihto: Sulje ensin tulovedet. Kierrä pesukoneventtiilin kahva vasemmalle. Aseta ruuvimeisseli merkittyyn kohtaan ja väännä kunnes kahva irtaantuu. Suorita toimet järjestyksessä [1]-[6].

Kohta [5]: Käytä vaihtamiseen FM Mattssonin erikoistyökälyä

(Tuotenumero 6077-0000) sekä jakoavainta. Kohta [6]: Vaihda keraaminen toimiosa.

Puhdista tarvittaessa hanarungon pohja johon toimiosan kolme tiivistettä asettuvat. Käytä teräsvillaa, ei teräviä esineitä.

**Heikko virtaama:**

Likaa poresuuttimessa. Kierrä poresuutin irti ja puhdista sen sisus veden mukana tulleista epäpuhtauksista.

## Русский

### Монтаж

Устанавливать смеситель рекомендуется профессиональным сантехником. **ВНИМАНИЕ:** Перед началом монтажа прочистить подводные трубы от грязевой пробки. **ВНИМАНИЕ!** При подсоединении подключающего шланга, (Soft PEX-шланг) подключающий шланг подающего трубопровода должен быть прочно закреплён. Для Soft PEX-шланга с плоским подсоединяемым концом, опорная втулка не требуется.

**A-B** Установить смеситель в указанном порядке [1]-[4].

**Alt. 1 Смеситель для кухни** Установить излив с желаемым ограничителем поворота на 60°, 85°, 110° или 360°. Ограничитель поворота излива установить по центру (кронштейн направлен вверх). **Alt. 2 Смеситель для кухни FMM №8118** Смонтировать излив с использованием ограничителя угла поворота излива согласно пунктам 1-3.

### Поиск неисправностей/Сервис

**C** Подтекание из места соединения излива со смесителем:

Заменить уплотнительные кольца согласно пунктам [1]-[2], заменить уплотнительные кольца [3], смазав их силиконовой смазкой.

**D** Подтекание из места соединения с посудомоечной

**машиной:** Заменить картридж согласно. сначала перекрыть поступающую воду. пунктам [1]-[2]. пунктам 1-4: повернуть рукоятку налево, открутить винт и вынуть картридж. поворачивать до тех пор, пока не будет затянута рукоятка. заменить картридж [3]. Использовать стальную мочалку, а не острые предметы.

**E** Подтекание из излива или кронштейна рукоятки, когда смеситель закрыт:

Заменить керамический картридж: сначала перекрыть поступающую воду. Выполнить по порядку шаги [1]-[6]. [5]: Использовать специальный инструмент FMM (№6077-000) и гаечный ключ. [6]: Заменить керамический картридж. При необходимости прочистить посадочные гнезда керамического

### ASETUKSET

**D** **Песukoneventtiilin säätö**

Кylmä -> lämmin vesi, vesi astianpesukoneelle:

Merkitty nuolen tulee osoittaa joko "HOT" tai "COLD" eli kuuma tai kylmä vesi. Käännä irrotetulla kahvalla venttiiliin karaa toivottuun kohtaan, riippuen minkä lämpöistä vettä pesukoneeseen halutaan.

**E** **Virtauksen ja lämpötilan rajoittimen asetukset:**

[1] Virtaaman säätö [2] Lämpötilan rajoitin

Nosta vipu ylös ja ruuvaa se irti hatun alla olevasta kuusiokoloruuvista Rajoittimella voidaan asentaa neljä erilaista virtaaman voimakkuutta. Nosta rajoitin pois ja käännä haluttu pala taaksepäin olaketta kohti [3].

Mitä suurempi pala on takanapäin, sitä pienempi virtaama.

Lämpötilanrajoitus tehdään nostamalla ja säätämällä lämpötilarengasta. Mitä enemmän sitä käännetään myötäpäivään (miinusta kohti) sitä enemmän se rajoittaa lämpimän veden tuloa.

### MUUTA

**Jäätymisvaara:**

Jos yksioteseikoitin joutuu pakkaalämpötiloihin (esimerkiksi loma-asunnossa, joka on talvella lämmittämättömänä), jäätyminen voi rikkoa sen. Vesi on ensin tyhjennettävä tuloputkista. Avaa ja sulje sen jälkeen hana vivusta tyhjentääksesi keraamisen toimiosan kokonaan. Jätä vipu auki asentoon. Vaihtoehtoisesti irrota hana ja pane se talteen lämmitettyyn tilaan.

### PUHDISTAMINEN

Sekoittimien parasta hoitoa on säännöllinen puhdistus pehmeällä

rievulla ja saippualliuoksella, jälkihuhuhtelu puhtaalla

vedellä ja kiillotus kuivalla rievulla. Missään tapauksessa ei

saa käyttää kalkkia liuottavia, happamia, tai hioma-aineita

sisältäviä puhdistusaineita. Kalkkitahrat poistetaan talousetikalla ja

huuhdellaan vedellä.

*Käytöstä poistetut FMM-tuotteet voi palauttaa FM Mattssonille kierrätykseen.*

картриджа, где находятся три уплотнительных прокладки. Использовать стальную мочалку, а не острые предметы.

**Малый расход воды:**

Засор в коллекторе: открыть коллектор и очистить его.

**Регулировки**

**D** Холодная > теплая вода – для подачи воды в посудомоечную машину.

Отмеченная стрелка показывает либо на горячую/hot, либо на холодную/cold воду. Слегка нажать на рукоятку и установить желаемый напор воды в посудомоечную машину.

**E** **Регулировка напора и температуры:**

[1] Ограничитель напора [2] Ограничительное температурное кольцо.

При помощи ограничителя 4x 90° возможна подача четырех потоков разной силы. Повернуть необходимый кронштейн в положение стоп [3]. Чем больше открыт кронштейн, тем меньше поток воды. Максимальное ограничение температуры регулируется перестановкой температурного кольца. Чем больше он развернут на отметку «минус», тем холоднее вода.

**Прочее**

**При риске замерзания:** (например, в доме без отопления) слить воду из смесителя. Открыть и закрыть смеситель, чтобы убедиться, что керамический картридж пуст. Оставить рычаг рукоятки в открытом положении. Также можно полностью разобрать смеситель, чтобы избежать замерзания и хранить его в протапливаемом помещении.

**Очистка.**

Очистку лучше всего производить мягкой тканью, смоченной мыльным раствором, затем промыть чистой водой и протереть насухо. Не использовать щелочные, кислотные, а также абразивные чистящие средства. Для удаления известковых пятен использовать столовый уксус, затем промыть водой.

# FM Mattsson

FM Mattsson, Box 480, SE-792 27 MORA, SWEDEN

www.fmmattsson.com